Vietnamese

WOMEN'S HEALTH WEST

DỊCH VỤ HỖ TRỢ VỀ BẠO HÀNH TRONG GIA ĐÌNH

(FAMILY VIOLENCE SUPPORT SERVICES)

www.whwest.org.au

Women's Health West (WHW) là dịch vụ y tế dành cho phụ nữ vùng thị tứ miền Tây của Melbourne. Chúng tôi cung cấp dịch vụ và giúp đỡ cho phụ nữ và con cái họ đang bị bạo hành trong gia đình.

Chúng tôi hỗ trợ việc liên quan đến tòa án, giúp đỡ trong cơn khủng hoảng vì bạo hành trong gia đình và các dịch vụ khuyến khích hàn gắn và hồi phục, như tư vấn cho thanh thiếu niên và trẻ em.

Bạo hành trong gia đình là gì?

Bạo hành trong gia đình là một tội phạm pháp, và bạn có quyền báo cáo tội phạm này. Nếu lúc nào bạn bị lâm vào tình thế nguy hiểm đột ngột, hãy gọi cảnh sát qua số 000.

Bạo hành trong gia đình là khi người phối ngẫu hay thân nhân làm tổn thương bạn, hay muốn lấn áp hoặc kiềm chế những gì bạn muốn làm.
Bạo hành trong gia đình gồm các hành động dùng bạo lực như đánh đập, xô đẩy, đập phá đồ đạc hoặc khóa nhốt bạn lại. Đây cũng có thể bao gồm việc hành hạ qua lời nói hay cảm xúc, chẳng hạn như:

- Ngăn cấm bạn gặp gỡ gia đình hay bạn bè
- Gây áp lực, dụ dỗ hay ép buộc bạn làm các việc tình dục
- Đe dọa làm tổn thương bạn, con cái của bạn, những người thân trong gia đình hoặc thú nuôi trong nhà
- Dùng lời miệt thị bạn hoặc cố tình làm cho bạn cảm thấy xấu hổ
- Ngăn cấm không cho bạn giữ tiền
- Liên tục kiểm soát xem bạn đang ở đâu, bạn đang làm gì và đang nói chuyện với ai

Những việc này có thể gây tổn thương nhiều như các hành động dùng bạo lực.

Tôi có thể tìm sự giúp đỡ bằng cách nào?

Women's Health West có thể giúp đỡ phụ nữ, trẻ em và gia đình đang bị bạo hành trong gia đình.
Bạn có thể đến gặp chúng tôi tại số 317-319 Barkly Street, Footscray, Victoria, 3011, hoặc bạn có thể điện thoại cho chúng tôi qua số (03) 9689 9588. Bạn cũng có thể gởi email cho chúng tôi đến fvassist@whwest.org.au

Nếu bạn điện thoại hay đến văn phòng của chúng tôi, nhân viên tiếp tân của chúng tôi sẽ tiếp đón bạn. Nếu đây là lần đầu tiên bạn tiếp xúc với chúng tôi, chúng tôi sẽ thâu thập một số chi tiết quan trọng để giúp chúng tôi hiểu được tình trạng an toàn và nguy cơ của bạn. Nhân viên của chúng tôi cũng sẽ yêu cầu bạn cho số điện thoại và ngày sanh của bạn. Các chi tiết này sau đó sẽ được chuyển cho ban thâu nhận (intake team).

Ban thâu nhận sẽ liên lạc lại với bạn (thông thường là qua điện thoại), và cung cấp ngay một vài lời khuyên và hỗ trợ. Sau đó họ có thể giới thiệu bạn đến các dịch vụ hỗ trợ khác của Women's Health West hoặc các cơ quan khác để bạn có nhân viên hỗ trợ.

Women's Health West có thể hỗ trợ tôi bằng cách nào?

Chúng tôi cung cấp nhiều dịch vụ hỗ trợ, gồm:

Nhân viên hỗ trợ

Nhân viên phụ trách có thể hỗ trợ tinh thần cho bạn, giúp đỡ thực tiễn trong thời gian khủng hoảng, cũng như cung cấp thông tin và giới thiệu bạn đến các dịch vụ khác.

Nhân viên có thể hợp lực với bạn để lập một kế hoạch an toàn. Kế hoạch an toàn sẽ giúp bạn nhận ra tình cảnh của mình và cân nhắc những gì cần làm để được an toàn hơn. Nhân viên phụ trách có thể giúp bạn trong khoảng thời gian quy định (thông thường là ba hoặc sáu tháng, tùy theo nhu cầu của bạn).

Nếu ngôn ngữ chánh của bạn không phải là tiếng Anh, nhân viên có thể dùng thông dịch viên và có thể giúp bạn tìm các dịch vụ hỗ trợ bằng ngôn ngữ của bạn.

Women's Health West có nhân viên đặc biệt hỗ trợ cho các trường hợp phức tạp và có nguy cơ cao độ. Cũng có nhân viên chuyên biệt dành cho phụ nữ có khuyết tật.

Hỗ trợ trong lúc khủng hoảng, sau giờ làm việc và việc liên quan đến tòa án

Women's Health West có nhiều dịch vụ hỗ trợ nếu bạn cần giúp đỡ về nhà cửa. Việc này bao gồm giới thiệu bạn đến các nơi để lánh nạn hay các nơi tạm trú trong lúc bị khủng hoảng, đây là những nơi tạm trú an toàn dành cho phụ nữ đang trốn tránh việc bạo hành trong gia đình. Việc hỗ trợ nơi tạm trú mà chúng tôi cung cấp là tùy theo mức độ an toàn và nguy cơ của bạn. Bạn có thể liên lạc với ban thâu nhận (intake team) của chúng tôi qua số (03) 9689 9588, hoặc Safe Steps (Những Bước An toàn) qua số 1800 015 188, để thảo luận xem nơi lánh nạn có thích hợp cho hoàn cảnh của bạn hay không.

Women's Health West có thể cung cấp hỗ trợ sau giờ làm việc trong lúc khủng hoảng do bạo hành trong gia đình. Muốn sử dụng việc hỗ trợ sau giờ làm việc, bạn hãy liên lạc với Safe Steps qua số 1800 015 188.

Women's Health West cũng nhận giúp đỡ về bạo hành trong gia đình do cảnh sát giới thiệu đến (gọi là L17s). Đây có nghĩa là khi cảnh sát được gọi đến nơi để can thiệp việc có liên quan đến bạo hành trong gia đình, họ gởi giấy giới thiệu đến chúng tôi để chúng tôi có thể đáp ứng. Việc giới thiệu của cảnh sát cũng cho chúng tôi biết xem bạn có cần giúp đỡ để ra hầu tòa hay không.

Chúng tôi có thể hỗ trợ bạn nếu bạn phải ra tòa, ví dụ như, để lấy án lệnh can thiệp (intervention order). Chúng tôi có nhân viên được huấn luyện và thành thạo để giúp bạn biết tiến trình của thủ tục ra tòa.

Chúng tôi có nhân viên hỗ trợ làm việc tại các Tòa Sơ thẩm miền Tây Melbourne trong các ngày khác nhau trong tuần. Hãy liên lạc với chúng tôi để biết thời gian và địa điểm mà bạn có thể sử dụng dịch vụ này.

Tư vấn dành cho trẻ em và thanh thiếu niên

Nếu người phối ngẫu hay người thân trong gia đình gây tổn thương cho bạn thì điều này có thể ảnh hưởng đến con cái của bạn. Nên nhớ - bạn không phải là người có lỗi về những sự việc đã xảy ra. Đừng cảm thấy hổ thẹn khi yêu cầu được giúp đỡ.

Women's Health West cung cấp các nhóm tư vấn và trị liệu cho trẻ em trong vùng thị tứ miền Tây và đã trải nghiệm việc bạo hành trong gia đình.

Chúng tôi cung ứng các buổi tư vấn ở nhiều địa điểm gồm ở Melton, Hoppers Crossing và Footscray.

Việc tư vấn cho trẻ em có thể là chỉ một lần, tư vấn ngắn hạn (ba đến sáu buổi), tư vấn hạn trung bình (các buổi tư vấn trong vòng ba đến sáu tháng) hoặc tư vấn dài hạn (có thể đến một năm).

Chúng tôi cũng cung ứng các nhóm trị liệu, gồm SPLASh (Safe Place for Laughter, Arts and Sharing) (Nơi An toàn cho Vui cười, Nghệ thuật và Chia sẻ). SPLASh là nhóm trị liệu qua nghệ thuật sáng tạo dành cho trẻ em trong lứa tuổi 8 đến 12 và đã trải qua việc bạo hành trong gia đình.

Việc dự phần của mẹ hay người chăm sóc trong khi trẻ em được tư vấn là điều tối quan trọng cho việc hồi phục của các em. Việc này giúp bạn hiểu cách hành xử của con mình muốn nói lên điều gì về các cảm xúc mà em đã trải qua. Tư vấn cho trẻ em là dịch vụ miễn phí dành cho trẻ em ở miền Tây đã trải qua việc bạo hành trong gia đình.

Women's Health West không cung cấp việc tư vấn cho phụ nữ, tuy nhiên chúng tôi có thể giới thiệu bạn đến các nơi khác để được tư vấn.

Hãy gọi số (03) 9689 9588 hoặc gởi email đến fvassist@whwest.org.au để biết thêm thông tin.

Keeping Safe Together (Cùng Giữ cho An toàn)

Keeping Safe Together là một chương trình cung ứng hỗ trợ cho cả gia đình đã bị ảnh hưởng bởi bạo hành, và chọn tiếp tục chung sống với nhau. Chương trình này cũng làm việc với các gia đình đã chia tay, nhưng vẫn chia sẻ việc nuôi dạy con cái.

Chương trình này cung ứng hỗ trợ cho cá nhân và cả gia đình, và với mục đích giảm thiểu nguy cơ gây bạo hành trong gia đình, trong khi củng cố và cải thiện các mối liên hệ giữa phụ nữ, trẻ con và đàn ông.

Muốn biết thêm thông tin hay muốn giới thiệu đến Keeping Safe Together, hãy điện thoại số (03) 9448 5650.

Liên kết bạn đến các dịch vụ khác để được giúp đỡ hoặc hỗ trợ

Ban thâu nhận của chúng tôi cũng có thể giới thiệu bạn đến các cơ quan khác – ví dụ như cohealth, Women's Legal Service (Dịch vụ Pháp lý cho Phụ nữ), Centrelink hoặc các dịch vụ về nơi trú ngụ để bạn được hỗ trợ và cố vấn về những gì bạn cần.

Cách liên lạc với chúng tôi

Women's Health West
317-319 Barkly Street
Footscray VIC 3011
Điện thoại 03 9689 9588

Nếu bạn đang lâm vào tình trạng bị bạo hành trong gia đình và muốn liên lạc với chúng tôi bằng email, hãy liên lạc với chúng tôi qua **fvassist@whwest.org.au**

Nếu bạn cần thông dịch viên, hãy gọi Telephone Interpreter Service (Dịch vụ Thông ngôn qua Điện thoại) qua số 131 450.

Các nguồn tài liệu khác bằng ngôn ngữ của bạn

Women's Health West có một số tài liệu chọn lọc đã được phiên dịch qua nhiều ngôn ngữ cộng đồng khác nhau.

1. Đời sống không có bạo hành trong gia đình
Các thẻ này liệt kê các dịch vụ về bạo hành trong gia đình ở vùng phía Tây

2. Nếu án lệnh can thiệp bị vi phạm thì sao? Cách thâu thập bằng chứng
Bản tài liệu này giúp bạn biết cách thâu thập bằng chứng có hiệu lực trước tòa khi án lệnh can thiệp bị vi phạm.

Có thể tải xuống hay yêu cầu gởi bản tài liệu từ trang mạng www.whwest.org.au/resources